

«Mamma eu les cuelas chochas»

Studi davart cumpetenza da scriver d'uffants grischuns

■ **(anr/fa) Scenziads da la SAP a Cuira han analisà var 650 cumponiments d'uffants da 5avla classa da tut las regiuns linguistics dal Grischun. Ils resultats da quest studi èn ussa cumparids en furma d'ina publicaziun.** La publicaziun «Mamma eu les cuelas chochas. Schreibkompetenzstudie Graubünden» han scrit ils editurs *Manfred Gross* e *Leci Flepp* ensemen cun linguistas e linguists ed evaluà cun agid d'in specialist per statistica da la Scola auta da pedagogia dal Grischun (SAP). La frasa dal titel deriva d'in dals cumponiments che uffants da la 5avla classa da tut las trais regiuns linguistics dal Grischun han scrit. Els avevan survegni la lezia da scriver en lur linguas da scola senza agid in text davart ina istorgia da maletgs.

Scrivan uffants monolings u bilings meglier?

Il team da scenziadas e scenziads da la SAP ha alura anonimisà ils stgars 650 texts ed als transcrits ed elavurads cun ina software per analisis qualitativas e quantitativas da datas. Per la cumparegliaziun han ins definì las suandantas dumondas: Scrivan uffants da tschintgavlas classas primaras meglier sch'els frequentan scolas monolingas enstagl da bilingas? Cuntanschan uffants che frequentan scolas bilingas in nivel sumegliant a quel dals uffants da scolas monolingas? U san els schizunt s'exprimer meglier? «L'impuls da far quest studi ha dà in studi sumegliant che l'Universitad da Bilsaun ha fatg avant intgins onns per il ladin dolomitan», declera Manfred Gross che maina l'Uffizi da plurilingui-



Il studi da la SAP ha examinà las cumpetenzas da leger e scriver dals uffants grischuns.

FOTO N. PITARO

tad da la SAP, «cunquai che la SAP colavura cun quest'universitad è naschida l'idea da far quest studi er en il Grischun.» A las cumpetenzas da scriver appartegnan tenor el, ultra da la capacitad da s'exprimer da maniera chapibla, era las abilitads en il sector da la correctadad furmala.

Grondas differenzas tranter las regiuns

Al studi as han participadas avant dus onns 27 scolas cun 31 classas da l'Engiadina, dal Grischun central, da la Surselva, dal Puschlav e da la Bergiaglia. «Per cumparegliar avain nus gè er anc tschintg classas da lingua tudestga», di

Gross, «la finamira era d'examinar la situaziun momentana da las cumpetenzas en rumantsch, tudestg e talian en il Grischun rumantsch e talian e da cumparegliar ils resultats cun quels da las scolas monolingas tudestgas e cun ils resultats dal studi da Bilsaun.» A maun da differents criteris han ins examinà l'abi-

litad dals uffants da raquintar. Ins ha constatà ch'igl existan per part grondas differenzas regiunalas tar las scolas rumantschas. Els uffants da famiglias cun pliras linguas da la regiun dal Grischun central avevan il pli grond stgazi da plets. «Scolaras e scolars da l'Engiadina e da la Val Müstair disponan dentant d'in stgazi da plets pli pitschen, quai che fa tuttina surstar e pudess esser in indizi che la varianta linguistica en rumantsch sa diminueschia en questas regiuns.»

In maletg da la situaziun da l'onn 2010

Ils auturs èn però conscients dal fatg ch'ina examinaziun dal stadi da las cumpetenzas linguistics po dar be ina survista momentana: «Ils uffants han scrit ils texts dal 2010; sch'ins avess fatg il medem studi quest onn fissan ils resultats dentant probablamain pauc differents.» Las abilitads linguistics èn, sco ch'el continuescha, en vista a las grondas differenzas sociolinguistics ed als differents tips da scola, era be parzialmain cumparegliablas: «Uschia èsi senz'auter pussaivel da cumparegliar las cumpetenzas en tudestg d'in uffant creschì si en in ravugl rumantsch cun las cumpetenzas d'in uffant da lingua tudestga», menziuna Manfred Gross, «ins sto però relativar ils resultats ed als commentar correpondentain.»

Questa saira a las 18.00 vegn preschentà a la Scola auta da pedagogia dal Grischun (SAP) a Cuira, Scalärastr. 17, il cudesch «Mamma eu les cuelas chochas. Schreibkompetenzstudie 5. Primarschulklassen».